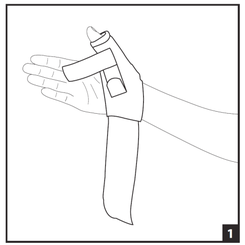
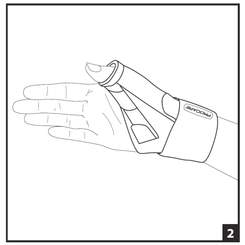
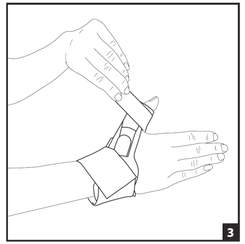
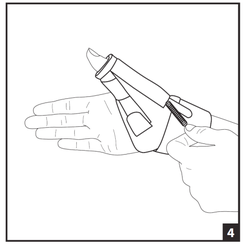








ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: Thumb sprains or strains. Hyperextension, arthritis of the first carpal metacarpal (Basal Joint Arthritis), and thumb tendonitis.

CONTRAINDICATIONS: Phlebitis patients should not wear neoprene products.

WARNINGS AND CAUTIONS:
- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Neoprene supports should not be worn by individuals with known susceptibility to dermatitis or allergies to neoprene by-products.
- If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.
- Never wear the support over an open wound.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

APPLICATION INFORMATION:
1. Place the thumb in the support.
2. Using the contact closure on one side of the wrist support, wrap and secure the wrist wrap.
3. Secure thumb wrap.
4. Radial, palmar and dorsal stay pockets contain a malleable aluminum stay and a spiral stay which can be removed for desired support.

NOTE: Wrist and thumb strap may be trimmed as needed

CLEANING INSTRUCTIONS: Hand wash in warm water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. **NOTE:** If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Esguinces o distensiones de dedo pulgar. Hiperextensión, artritis del primer carpiano-metacarpiano (artritis de la articulación basal) y tendinitis de dedo pulgar.

CONTRAINDICACIONES: Los pacientes con flebitis no deben llevar productos de neopreno.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- Los soportes de neopreno no deben ser usados por personas con susceptibilidad conocida a la dermatitis o alergias a los subproductos del neopreno.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No use nunca este soporte sobre una herida abierta.
- No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
1. Sitúe el dedo pulgar en el soporte.
2. Usando el cierre de contacto en uno de los lados del soporte de muñeca, enrolle y sujete la venda de muñeca.
3. Afiance la venda de pulgar.
4. Los bolsillos de soporte radial, palmar y dorsal contienen un soporte de aluminio maleable y un soporte en espiral que se pueden retirar para obtener el apoyo deseado.

NOTA: La tira para la muñeca y el dedo pulgar se puede cortar si es necesario

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Lávela a mano con agua tibia y jabón suave y enjuáguela bien. SECADO AL AIRE. **NOTA:** Si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:
Prellungen oder Zerrungen des Daumens. Hyperextension, Arthritis des Os trapezium des Mittelhandknochens (Daumensattel-gelenk-Arthritis) und Sehnenentzündung am Daumen.

KONTRAINDIKATIONEN: Phlebitis-Patienten sollten keine Neopren-Produkte tragen.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.
- Produkte aus Neopren sollten nicht von Personen mit bekannter Neigung zu Dermatitis oder Allergien auf Neopren-Produkte getragen werden.
- Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Die Orthese auf keinen Fall über einer offenen Wunde tragen.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

ANWENDUNGSINFORMATIONEN:
1. Den Daumen in die Orthese legen.
2. Den Kontaktverschluss an der einen Seite der Orthese verwenden, und die Handgelenkbandage befestigen.
3. Die Daumenbandage sichern.
4. Radiale, Handflächen- und dorsale Stegtaschen enthalten einen formbaren Aluminiumsteg und einen spiralförmigen Steg, der entfernt werden kann, um die gewünschte Stützfunktion zu erzielen.

HINWEIS: Das Handgelenk- und Daumenband kann nach Bedarf abgeschnitten werden

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Von Hand in warmem Wasser mit milder Seife waschen und gründlich abspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN. **HINWEIS:** Wenn die Bandage nicht gründlich gespült wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Garantie nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften der entsprechenden örtlichen Bestimmungen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: distorsioni o stiramenti del pollice. Iperestensione, artrite del primo osso metacarpale (artrite dell'articolazione basale) e tendinite del pollice.

CONTROINDICAZIONI: i pazienti affetti da flebite non devono indossare prodotti in neoprene.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
- In presenza di disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- I supporti in neoprene non devono essere indossati da individui soggetti a dermatite o con allergie note ai derivati del neoprene.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente il medico.
- Non indossare mai il supporto su ferite aperte.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:
1. Inserire il pollice nel supporto.
2. Usando la chiusura a contatto su un lato del supporto per polso, avvolgere e fissare la polsiera attorno al polso.
3. Fissare la fascetta in velcro per il pollice.
4. Le tasche dei tiranti radiale, palmare e dorsale contengono un tirante in alluminio malleabile e un tirante a spirale che possono essere rimossi per ottenere il supporto desiderato.

NOTA: è possibile tagliare le cinghie del polso e del pollice in base alle esigenze

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: lavare a mano in acqua tiepida con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA. **NOTA:** se il prodotto non viene risciacquato a fondo, il sapone residuo potrebbe causare irritazione della cute e deterioramento del materiale.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nei materiale rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :
Entorses ou foulures du pouce. Hyperextension, arthrite du premier métacarpien (arthrite de l'articulation basale) et tendinite du pouce.

CONTRE-INDICATIONS : Les patients souffrant de phlébite ne doivent pas porter de produits en néoprène.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
- En cas de troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.
- Les supports en néoprène ne doivent pas être portés par des personnes présentant une prédisposition connue aux dermatites ou une allergie connue aux produits dérivés du néoprène.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne jamais porter le support sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

INFORMATIONS CONCERNANT LA MISE EN PLACE :
1. Placer le pouce dans le support.
2. Utiliser la fermeture par contact d'un côté de l'attelle de poignet, enrouler et attacher le bandage du poignet.
3. Fixer le bandage du pouce.
4. Les poches de renfort dorsal, palmaire et radial contiennent un renfort en aluminium malléable et un renfort en spirale qui peuvent être retirés pour obtenir le soutien souhaité.

REMARQUE : La sangle du poignet et du pouce peut être découpée selon le besoin

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : Laver à la main et à l'eau chaude avec un savon doux et rincer soigneusement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. **REMARQUE :** Si le produit est mal rincé, les résidus de savon peuvent provoquer des irritations et détériorer le matériau.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera l'ensemble ou une partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions de cette dernière s'appliqueront.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:
De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patiënt of de zorgverlener van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:
Duimverstuikingen of -verrekkingen. Hyperextensie, artritis van het eerste carpometacarpale gewricht (artritis van het basisgewricht) en peesontsteking van de duim.

CONTRA-INDICATIES: Patiënten met flebitis (aderontsteking) mogen geen producten van neopreen dragen.

WAARSCHUWINGEN EN AANDACHTSPUNTEN:
- Als u huidaandoeningen/-letsels in het betreffende deel van het lichaam hebt, mag het product alleen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medische professional.
- Steunmiddelen van neopreen mogen niet worden gebruikt door personen van wie bekend is dat zij gevoelig zijn voor dermatitis of allergisch zijn voor de bijproducten van neopreen.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt bij gebruik van dit product.
- Draag de brace nooit over een open wond.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is.

INFORMATIE VOOR AANBRENGEN:
1. Plaats de duim in de steun.
2. Sla de polsomslag om de pols en maak hem vast met de contactsluiting aan de ene kant van de polssteun.
3. Bevestig de duimomslag.
4. Radiale, palmaire en dorsale steunpockets bevatten een vervormbare aluminiumsteun en een spirale steun die aan uw wensen kunnen worden aangepast.

OPMERKING: Het pols- en duimriempje mag indien nodig worden bijgeknipt

REINIGINGSINSTRUCTIES: Met de hand wassen in warm water met een milde zeep. Goed naspoelen. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN. **OPMERKING:** Als het product niet grondig wordt gespoeld, kunnen zeepresten irritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.

GARANTIE: Gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum repareert DJO, LLC het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk, of wordt het product vervangen als er materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd. Indien de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke wetgeving, gelden de bepalingen van de betreffende plaatselijke wetgeving.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:
O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:
Luxações ou distensões no polegar. Hiperextensão, artrite da primeira articulação carpometacárpica (artrite da articulação basal) e tendinite do polegar.

CONTRA-INDICAÇÕES: pacientes com flebite não devem usar produtos de neopreno.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:
- Se tem doenças de pele/lesões na parte do corpo relevante, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.
- As pessoas com susceptibilidade conhecida a dermatites ou alergias a produtos derivados de neopreno não devem usar suportes de neopreno.
- Se sentir qualquer dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Nunca coloque o suporte sobre uma ferida aberta.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

INFORMAÇÕES PARA APLICAÇÃO:
1. Coloque o polegar no suporte.
2. Usando o fecho de contacto num lado do suporte para o pulso, enrole e prenda a tira para o pulso.
3. Fixe a tira do polegar.
4. As bolsas do apoio radial, palmar e dorsal contêm um apoio maleável em alumínio e um apoio em espiral que podem ser removidos de modo a obter o suporte desejado.

NOTA: as correias do pulso e polegar podem ser cortadas conforme necessário

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: lave à mão em água morna com um detergente suave e enxagúe completamente. DEIXE SECAR AO AR. **NOTA:** se não for devidamente enxaguado, os resíduos de detergente podem causar irritação e deteriorar o material.

GARANTIA: a DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os respectivos acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data de venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições desses regulamentos locais.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

DJO
PROCARE®

PROCARE® THUMB SPLINT

FÉRULA DE DEDO PULGAR
DAUMENSPLINT
SPLINT PER POLLICE
ATTELE DU POUCE
DUIMSPLINT
PALCOVÁ DLAHA
TOMMELFINGERSKINNE
TUMSKENA
PEUKALOLASTA
DLAHA NA PALEC
TALA PARA POLEGAR
TOMMELSTØTTE
拇指夹板
母指用スプリント

DJO

MD

CE

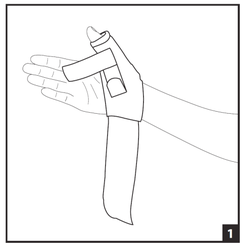
EC REP

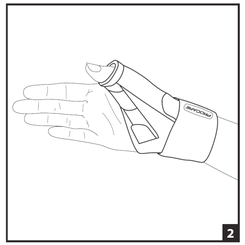
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

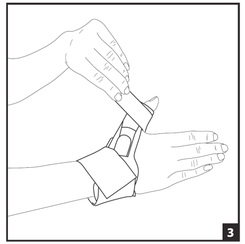
DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553
U.S.A.

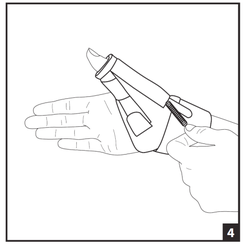
©2021 DJO, LLC

13-3419 REV C - 2021-02-22









ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE: Vymknutí nebo namožení palce ruky. Hyperextenze, artritida první karpální a metakarpální kůstky (artritida bazálního kloubu) nebo zánět šlachy palce.

KONTRAINDIKACE: Neoprenové výrobky nesmí používat pacienti trpící zánětem žil.

VAROVÁNÍ A UPOZORNĚNÍ:
- Vyskytují-li se u vás na příslušné části těla kožní problémy či poranění, měl by být produkt nasazován a používán pouze po konzultaci s lékařem.
- Neoprenové podpůrné prostředky nesmí být používány osobami se známou náchylností k dermatitidě nebo s alergií na neoprenové produkty.
- Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.
- Nikdy nepřikládejte ortézu na otevřenou ránu.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozený a/nebo byl-li jeho obal otevřen.

INFORMACE O APLIKACI:
1. Vložte palec do podpory.
2. Pomocí kontaktního uzávěru na jedné straně podpory obtočte a zajistěte zápěstní popruh.
3. Zajistěte popruh palce.
4. Radiální, palmární a dorzální výztuhová pouzdra obsahují ohebnou hliníkovou podložku a spirální výztuhu, které je možné vyjmout, aby byla zajištěna optimální podpora.

POZNÁMKA: Zápěstní a palcový popruh lze dle potřeby zkrátit

POKYNY K ČIŠTĚNÍ: Perte ručně v teplé vodě za použití jemného mýdla a důkladně opláchněte. SUŠTE NA VZDUCHU.
POZNÁMKA: Důkladně opláchněte. Zbylé mýdlo může dráždit pokožku a zhoršit kvalitu materiálu.

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC opraví nebo nahradí celý produkt nebo kteroukoli část produktu a jeho příslušenství při závadě materiálu nebo vadě zpracování do šesti měsíců od data prodeje. Pokud jsou podmínky této záruky v rozporu s místními předpisy, uplatňují se tyto místní předpisy.

URČENO POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA:
Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE: Vytknutie alebo natiahnutie palca, hyperextenzia, artróza prvého karpometakarpálneho kĺbu (bazálna kĺbová artróza) a zápal šľachy palca.

KONTRAINDIKÁCIE: Neoprénové výrobky nesmú požívať pacienti s flebitídou.

VAROVANIA A UPOZORNENIA:
- Ak máte na príslušnej časti tela kožné ochorenie/poranenia, výrobok sa môže nasadiť a používať iba po konzultácii so zdravotníckym pracovníkom.
- Neoprénové opory nesmú používať pacienti so známou náchylnosťou na dermatitídu alebo alergie spôsobené neoprénovými produktmi.
- Ak pri používaní tohto produktu pocítite bolesť, opuch, vnemové zmeny alebo akékoľvek nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- Ortézu nikdy nezakladajte na otvorené rany.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.

NÁVOD NA POUŽITIE:
1. Palec vložte do podpery.
2. Ovínadlo zápästia omotajte a zaistite pomocou kontaktného uzáveru na jednej strane opory zápästia.
3. Upevnite popruh okolo palca.
4. Radiálne, dlaňové a zadné výstužové vrecká obsahujú ohybnú hliníkovú a špirálovitú výstuž, ktorú možno pre požadovanú podporu vytiahnuť.

POZNÁMKA: Zápästný a palcový popruh sa môže podľa potreby zastrihnúť

NÁVOD NA ČISTENIE: Perte ručne v teplej vode s jemným mydlom, dôkladne opláchnite. SUŠTE NA VZDUCHU. **POZNÁMKA:** Pri nedostatočnom opláchnutí môžu zvyšky mydla spôsobiť iritáciu a poškodenie materiálu.

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC, vykoná opravu alebo výmenu časti alebo celého výrobku a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania počas šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia ďané miestnymi predpismi.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:
Forvridninger eller forstuvninger af tommelfinger. Hyperekstension, artritis i første håndrodsknogle (basal leddegigt) og tendonitis i tommelfingeren.

KONTRAINDIKATIONER: Patienter med flebitis bør ikke anvende produkter med neopren.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Hvis du har hudsygdomme/skader på den relevante del af kroppen, må produktet kun tilpasses og bæres efter konsultation med en læge.
- Neopren-skinner må ikke anvendes af personer med kendt tendens til dermatitis eller allergier over for neopren-biprodukter.
- Kontakt omgående din læge, hvis du får smerter, hævelser, følelsesmæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt.
- Brug aldrig stødten uden på et åbent sår.
- Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget og/eller hvis emballagen har været åbnet.

ANVENDELSESINFORMATION:
1. Anbring tommelfingeren i skinnen.
2. Brug velcrolukningen på den ene side af håndledsskinnen, og bind remmen omkring håndleddet og fastgør den.
3. Fastgør tommelfingerremmen.
4. Radiale, palmare og dorsale støttelommer indeholder en bøjelig aluminiumsstiver og en spiralstiver, der kan tages af for at opnå den ønskede støtte.

BEMÆRK: Håndleds- og tommelfingerremmen kan klippes til efter behov

RENGØRINGSVEJLEDNING: Håndvask i varmt vand med mild sæbe, og skyl grundigt. LUFTTØRRES. **BEMÆRK:** Hvis der ikke skylles grundigt, kan overskydende sæbe forårsage irritation og nedbryde materialet.

GARANTI: Op til seks måneder efter salgsdatoen vil DJO, LLC i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse helt eller delvist reparere eller udskifte enheden samt tilbehør. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforenelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lokale lovgivning gælde.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ SKADER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE:
Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
Stukning eller bristningar av tummen. Hyperextension, artrit i första karpala metakarpalleden (basal ledartrit) och tumtendonit.

KONTRAINDIKATIONER: Patienter med flebit ska inte bära neoprenprodukter.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- Neoprenstöd ska inte användas av personer med känd mottaglighet för dermatit eller allergier mot biprodukter till neopren.
- Om du känner smärta, svullnad, känselförändringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart kontakta läkare.
- Stödet får aldrig bäras över ett öppet sår.
- Använd inte denna enhet om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.

APPLICERINGSINFORMATION:
1. Placera tummen i stödet.
2. Linda runt och fäst handledsstödet med kontaktstängningen på ena sidan av handledsstödet.
3. Fäst fast tumremmen.
4. Stödfickor för radiala, palmära och dorsala stöd har ett formbart aluminiumstöd och ett spiralstöd som kan tas bort för att uppnå önskat stöd.

OBSERVERA: Handleds- och tumremmen kan klippas till efter behov

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING:
Handtvätta i varmt vatten med mild tvål, skölj noga. LUFTTORKA. **OBSERVERA:** Om den inte sköljs noga kan tvålrester orsaka irritation och bryta ned materialet.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid brister i material eller utförande under en period om sex månader från försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:
Peukalon venähdykset tai nyrjähdykset. Yliojennus, ensimmäisen metakarpaaliluun niveltulehdus (tyvinivelen tulehdus) ja peukalon jännetupputulehdus.

VASTA-AIHEET: Laskimotulehduspotilaiden ei tule käyttää neopreenituotteita.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
- Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vasta, kun sen käytöstä on neuvoteltu terveydenhuollon ammattilaisen kanssa.
- Neopreenitukia eivät saa käyttää henkilöt, joiden tiedetään olevan alttiita ihotulehdukselle tai allergisia neopreenin sivutuotteille.
- Kysy välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta, jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai epätavallisia reaktioita.
- Älä koskaan aseta tukea avohaavaan päälle.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.

KIINNITYSOHJEET:
1. Aseta peukalo tukeen.
2. Kiedo rannetuen toisella puolella oleva tarranauha käden ympäri ja kiinnitä rannehihna.
3. Kiinnitä peukalohihna.
4. Värittinäluun, kämmenen ja kämmenselän tukitaskut sisältävät muovautuvan alumiinisen tuen sekä spiraaliluen, joka voidaan poistaa halutun tuen saamiseksi.

HUOMAUTUS: Ranne- ja peukalohihnaa voidaan leikata tarpeen mukaan

PUHDISTUSOHJEET: Pese käsin lämpimällä vedellä miedossa saippualiuoksessa ja huuhtele hyvin. RIPUSTA KUIVUMAAN. **HUOMAUTUS:** Jos tuotetta ei huuhdella huolellisesti, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja haurastuttaa materiaalia.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kyseisten paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄYTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:
Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert medisinsk fagpersonell, pasienten eller pasientens pleier. Brukeren bør kunne lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:
Forstuing eller forstrekking av tommelen. Hyperekstensjon, artritt i første karpometakarpalledd og tommeltendinitt.

KONTRAINDIKASJONER: Pasienter med årebetennelse (flebitt) skal ikke bruke neoprenprodukter.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell.
- Neoprenstøtter skal ikke brukes av personer med kjent mottakelighet for dermatitt eller allergi overfor biprodukter av neopren.
- Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
- Støtten skal aldri brukes over et åpent sår.
- Skal ikke brukes hvis enheten er skadet og/eller emballasjen er åpnet.

BRUKSINFORMASJON:
1. Legg tommelen i støtten.
2. Bruk borrelåsfestet på den ene siden av håndleddstøtten til å vikle og feste håndleddsomslaget.
3. Fest tommelomslaget.
4. Støtten har en radial, palmar og dorsal avstiverlomme med en formbar avstiver av aluminium og en spiralavstiver som kan fjernes for å oppnå ønsket støtte.

MERK: Håndledds- og tommelstroppen kan klippes kortere etter behov

RENGJØRINGSINSTRUKSER: Håndvaskes i varmt vann med mild såpe. Skyll grundig. LUFTTØRKES. **MERK:** Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester irritere huden og forringe materialet.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og tilbehøret ved defekter i materialer eller utførelse, innenfor en periode på seks måneder fra kjøpsdato. Skulle vilkårene i denne garantien være i strid med nasjonale forskrifter, vil bestemmelsene i nasjonale forskrifter gjelde.

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

简体中文

使用本器械之前，请仔细通读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明：
预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症： 拇指扭伤或拉伤。伸展过度、第一腕掌关节骨关节炎（基楚关节关节炎）以及拇指腱炎。

禁忌症： 静脉炎患者不应使用氯丁橡胶产品。

警告和注意事项：
- 如果您的身体相关部位有皮肤疾病/损伤，则应在咨询专业医护人员后才可安装和佩戴该产品。
- 易患皮炎或对氯丁橡胶产品过敏者不宜使用此氯丁橡胶支持器械。
- 在使用本产品过程中，如果出现疼痛、肿胀、不适或其他任何异常反应，请立即咨询医生。
- 切勿在开放性伤口上应用固定器。
- 如果本器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。

使用信息：
1. 将拇指放入支架内。
2. 使用腕部支撑件一侧的接触闭合搭扣缠绕并固定腕带。
3. 固定拇指带。
4. 桡骨、手掌和手背支撑件袋含有一根延展性铝质支撑件和一根螺旋形支撑件，可以卸下用于所需支撑。

注释： 可以根据需要修整腕带和拇指带

清洁说明： 在温水中使用温和的肥皂手洗并彻底漂洗干净。晾干。**注释：** 如没有彻底漂洗干净，残留的肥皂可能刺激皮肤，并损坏材料。

保修： 自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完全或部分维修或更换本装置及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致，应以地方法规的规定为准。

仅供一名患者使用。

不含天然乳胶。

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール：
対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

用途/適応症： 母指捻挫または挫傷。過伸展、第１手根中手関節炎（基底部関節炎）、および母指腱炎。

禁忌： 静脈炎患者の場合、ネオプレン製品は使用できません。

警告および注意：
- 該当する体部位に皮膚疾患/損傷がある場合、本品は医療専門家と相談の上、装着してください。
- 皮膚炎を起こしやすい場合やネオプレン由来成分にアレルギーがある場合は、ネオプレン製サポーターを使用すべきではありません。
- 本製品の使用中に疼痛、腫脹、感覚の変化、あるいは異常な反応が認められた場合には、直ちに医療機関を受診してください。
- このサポーターは決して開放創の上に装着しないでください。
- 破損している場合やパッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。

装着手順：
1. サポーターに親指を入れます。
2. 手首サポーターの片側にあるマジックテープを使って手首ラップを巻き、固定します。
3. 親指のラップを固定します。
4. 橈側、手掌側、背側のスティペックットは展性のあるアルミ製スティとらせん状スティを含んでおり、それらはお好みのサポート具合に合わせて取り外すことができます。

注記： 手首および母指ストラップは必要に応じて切り取って調整できます

清净手順： 中性洗剤を溶かした温水で手洗いし、よくすすぎます。空気乾燥させてください。**注記：** すすぎが不十分だと、洗剤残留物による皮膚の炎症や製品材料が劣化する原因になることがあります。

保証： DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対して、購入日から６ヶ月間に限り、ユニットおよびアクセサリのすべてまたは一部を修理あるいは交換します。本保証が現地規制と矛盾する範囲については、当該現地規制の規定が適用されます。

1人の患者にのみ使用してください。

天然ゴムラテックス不使用。

注記：機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術により あらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。